

## PROPOSITION DE CORRIGÉ LV2

### QUESTIONNAIRE À TRAITER PAR LES CANDIDATS LV2 Série L

#### I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

*Les réponses qui ne figurent pas dans cette proposition de corrigé sont laissées à l'appréciation du correcteur.*

*Ne pas retirer de points pour les éventuelles erreurs de langue qui n'altèrent en rien le sens de la réponse donnée par le candidat.*

#### Document A

Tous les candidats de la série L traitent les questions de A à F.

- A. Duffy is talking to a group of men from **Ireland / Ulster** who have just **arrived** in the **United States**.

'Erin' ne peut pas être accepté dans ce contexte linguistique.

3 x 0,5 pt = 1,5 pt

- B. He is from **Ireland**.  
He now lives in the **United States of America**.  
He seems to **have succeeded in life**.  
He's a **boss / foreman / has a business**.

4 pts

- C. 1. **Exiger une seule des deux réponses :**  
- The men have to build a railway line / railroad.  
- They must carry earth from a hill to a valley.

2. Working conditions: they will work **6 days** a week for **15 dollars**. It's very **hard work**.  
Living conditions: they will **sleep in tents**, and be given plenty of **food** and **all the whiskey they can buy**.

1 pt + (6 x 0,5) pts = 4 pts

- D. The men will be pioneers because they will take the railroad where there isn't any yet.  
They are conquering new territories / building America / pushing the Frontier.  
**2 points LVO / 1 point LVA**

Duffy wants to convince the men to accept the job. / He wants them to feel important.  
**2 points LVO / 1 point LVA**

LVO 4 pts / LVA 2 pts

- E. 1. Like the men, Duffy is Irish and he came to America to build his fortune.  
2. Unlike the men, Duffy has succeeded (he has a house, responsibilities, richer clothes), the men are very poor and have no job yet and maybe nowhere to go.  
3. As he needs them to work for him, he wants the men to trust him / he wants to reassure them as they discover a new country.

3 x 2 pts = 6 pts

- F. Duffy is self-assured: his body position and language show he is in command.  
He is well-dressed and smokes a cigar.  
He speaks loudly.

1 pt + 1 pt + 0,5 pt = 2,5 pts

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traitent la question G.

- G. Duffy manipulates the men / he presents his offer under a very advantageous light turning drawbacks (hard work, tough living conditions and low salary) into assets (pioneers, promise of freedom from want, 'real American money' (l. 13)).

- 1 point pour l'idée de manipulation + 2 points pour l'explicitation.

3 pts

### Document B

Tous les candidats de la série L traitent les questions de H à Q.

- H. They leave their country for economic reasons:

- no jobs
- low salaries
- precarious situations
- poor prospects

Exiger 3 idées parmi les 4.

3 x 1 pt = 3 pts

- I. 1. **True:** "Some 70% of those emigrating from Ireland now are in their 20s" (l. 5)  
2. **False:** "they had higher than average education" (l. 6) or "A lot of them are very highly educated" (l. 9)  
3. **False:** "they find pretty working-class jobs" (ll. 9-10)

- **Aucun point si pas de justification**
- **Aucun point si la justification contredit le choix**
- **0,5 pt si la justification est impropre mais ne contredit pas le choix**

3 x 1 pt = 3 pts

- J. You need to win a green card lottery, or obtain a J-1 visa, or be sponsored before you leave.

3 x 1 pt = 3 pts

- K. 1. She was unhappy with her job in Cork / in Ireland / she had an unqualified job in Ireland / she could not find a job matching her qualifications.  
2. She is living in Chicago.  
3. She works for Chicago Irish Immigrant Support / she helps new Irish immigrants to settle.  
4. She has a J-1 visa.

4 x 1 pt = 4 pts

- L. The Irish immigrants **rely on the community to help them find a job**, but this **limits their opportunities of getting a job that corresponds to their actual skills and qualifications**, as the Irish network has **connections in certain lines of work only**.

4 pts

**Document C**

- M. Readers are mainly people of **Irish origin and Irish people**, living in America

**Accepter** : Americans interested in Irish culture.

1,5 + 1,5 = 3 pts

- N. Norah O'Donnell is a famous Irish American news presenter.

2 pts

**O. Pistes possibles :**

- Norah O'Donnell is a very successful Irish American woman.
- She has a national audience in the U.S.A. / she is a prominent figure on a leading national channel.
- She values work / is an example of where hard work can lead Irish Americans.
- She can inspire / encourage Irish Americans to follow her path to success / is a trailblazer.
- She is good-looking.

4 pts

**Documents A, B and C**

- P. In all three documents, the community is a reassuring presence for Irish Americans, something to hold on to in an unknown / foreign environment. However, help is offered differently in each document, and with different purposes:

- **Doc A:** Duffy takes advantage of Irish immigrants by providing them with a job, food and accomodation (material comfort). This is not a selfless offer. The sharing of a common country of origin can be seen as only a pretext for Duffy to manipulate and exploit the newcomers.
  - **Doc B:** an Irish American association helps new Irish immigrants to settle, find jobs and accomodation. Its goal is to make their integration easier.
  - **Doc C:** *Irish America* promotes the Irish network as it informs its readers about Irish American personalities, life and culture. Readers are connected to their community through the magazine. The community seems more focused on promoting itself and trying to convey a feeling of pride in being an Irish American.
- **4 points maximum si le candidat n'utilise que deux documents**  
- **2 points maximum si le candidat n'utilise qu'un document**

3 x 2 pts = 6 pts

**Q.** The most important value in the three documents is work.

- **Doc A:** Duffy tells the men they can make their fortune by working hard. The immigrants have nothing and need work to survive.
  - **Doc B:** Poor job prospects is the reason for leaving Ireland. Immigrants hope to find better qualified jobs more easily in America. They get helped find a job because it is essential to integration.
  - **Doc C:** Norah O'Donnell says Irish people have worked hard to succeed, just as she has. She is the heir of the strong work ethic shared by the Irish community. Their success is the just reward of their hard work.
- **4 points maximum si le candidat n'utilise que deux documents**  
- **2 points maximum si le candidat n'utilise qu'un document**

**3 x 2 pts = 6 pts**

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traitent la question R.**

**R.** In all three documents, the Irish community seems to stick together and not necessarily open up to other cultures and opportunities. In certain cases, this has serious consequences on people's lives / has a negative impact on people's prospects.

- **Doc A:** The workers' sense of belonging to the Irish community limits their opportunities of finding a better job and may become a trap if they accept Duffy's deal.
- **Doc B:** The Irish community's connections are too limited to enable Irish immigrants to reach the standard of living they aspired to when they left Ireland.
- **Doc C:** Irish America aims at Irish American readers only. It informs about the community but does not seem to reach out / the community seems to be closed in on itself.

**Accepter toute idée pertinente**

- **6 points maximum si le candidat n'utilise que deux documents**
- **3 points maximum si le candidat n'utilise qu'un document**

**3 x 3 pts = 9 pts**

## PROPOSITION DE CORRIGÉ LV2

### QUESTIONNAIRE À TRAITER PAR LES CANDIDATS LV2 Séries ES-S

#### I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

*Les réponses qui ne figurent pas dans cette proposition de corrigé sont laissées à l'appréciation du correcteur.*

*Ne pas retirer de points pour les éventuelles erreurs de langue qui n'altèrent en rien le sens de la réponse donnée par le candidat.*

**Tous les candidats des séries ES et S traitent toutes les questions.**

#### Document A

A. Duffy is talking to a group of men from **Ireland / Ulster** who have just **arrived** in the **United States**.

'Erin' ne peut pas être accepté dans ce contexte linguistique.

**3 x 0,5 pt = 1,5 pt**

B. He is from **Ireland**.

He now lives in **the United States of America**.

He seems to **have succeeded in life** / he is a boss / foreman / has a business.

**3 pts**

C. 1. The men have to build a railway line / railroad. They must carry earth from a hill to a valley.

**Une seule réponse exigée sur les deux**

2. Working conditions: they will work **6 days** a week for **15 dollars**. It's very **hard work**.

Living conditions: they will **sleep in tents**, and be given plenty of **food** and **all the whiskey they can buy**.

**1 pt + (6 x 0,5) pts = 4 pts**

D. - The men will be pioneers because they will take the railroad where there isn't any yet. They are conquering new territories / building America / pushing the Frontier.

**1 point**

- Duffy wants to convince the men to accept the job. / He wants them to feel important.

**1 point**

**(1 + 1) = 2 pts**

E. 1. Like the men, Duffy is Irish and he came to America to build his fortune.

2. Unlike the men, Duffy has succeeded (he has a house, responsibilities, richer clothes), the men are very poor and have no job yet and nowhere to go.

3. As he needs them to work for him, he wants the men to trust him / he wants to reassure them as they discover a new country.

**3 x 2 pts = 6 pts**

- F. - Duffy is self-assured: his body position and language show he is in command.  
- He is well-dressed and smokes a cigar.  
- He speaks loudly.

1 + 1 + 1 = 3 pts

**Document B**

G. They leave their country for economic reasons:

- no jobs
- low salaries
- precarious situations
- poor prospects

**Exiger 3 idées parmi les 4.**

3 x 0,5 pt = 1,5 pt

- H. 1. **True:** "Some 70% of those emigrating from Ireland now are in their 20s" (I. 5).  
2. **False:** "they had higher than average education" (I. 6) or "A lot of them are very highly educated" (I. 9).  
3. **False:** "they find pretty working-class jobs." (II. 9-10).

- **Aucun point si pas de justification**
- **Aucun point si la justification contredit le choix**
- **0,5 pt si la justification est impropre mais ne contredit pas le choix**

3 x 1 pt = 3 pts

- I. You need to win a green card lottery, or obtain a J-1 visa, or be sponsored before you leave.

3 pts

J.

1. She was unhappy with her job in Cork / in Ireland / she had an unqualified job in Ireland.
2. She is living in Chicago.
3. She works for Chicago Irish Immigrant Support / she helps new Irish immigrants to settle.
4. She has a J-1 visa.

4 x 1 pt = 4 pts

- K. The Irish immigrants **rely on the community to help them find a job**, but this **limits their opportunities of getting a job that corresponds to their actual skills and qualifications**, as the Irish network has **connections in certain lines of work only**.

4 pts

### Document C

- L. Readers are mainly people of **Irish origin** and **Irish people**, living in America.  
**Acceptor** : Americans interested in Irish culture.

1,5 + 1,5 = 3 pts

- M. Norah O'Donnell is a famous Irish American news presenter.

2 pts

### Documents A, B and C

- N. In all three documents, the community is a reassuring presence for Irish Americans, something to hold on to in an unknown / foreign environment. However, help is offered differently in each document, and with different purposes:

- **Doc A:** Duffy takes advantage of Irish immigrants by providing them with a job, food and accomodation (material comfort). This is not a selfless offer. The sharing of a common country of origin can be seen as only a pretext for Duffy to manipulate and exploit the newcomers.
  - **Doc B:** an Irish American association helps new Irish immigrants to settle, find jobs and accomodation. Its goal is to make their integration easier.
  - **Doc C:** *Irish America* promotes the Irish network as it informs its readers about Irish American personalities, life and culture. Readers are connected to their community through the magazine. The community seems more focused on promoting itself and trying to convey a feeling of pride in being an Irish American.
- **3 points maximum si le candidat n'utilise que deux documents**
  - **2 points maximum si le candidat n'utilise qu'un document**

5 pts

- O. The most important value in the three documents is work.

- **Doc A:** Duffy tells the men they can make their fortune by working hard. The immigrants have nothing and need work to survive.
  - **Doc B:** Poor job prospects is the reason for leaving Ireland. Immigrants hope to find better qualified jobs more easily in America. They get helped find a job because it is essential to integration.
  - **Doc C:** Norah O'Donnell says Irish people have worked hard to succeed, just as she has. She is the heir of the strong work ethic shared by the Irish community. Their success is the just reward of their hard work.
- **3 points maximum si le candidat n'utilise que deux documents**
  - **2 points maximum si le candidat n'utilise qu'un document**

5 pts

# CALCUL DE LA NOTE FINALE

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES NOTES			
I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT note /10 non arrondie			
Questions	BARÈME Série L – LVO	BARÈME Série L – LVA	BARÈME Séries ES et S
A.	1,5 pt	1,5 pt	1,5 pt
B.	4 pts	4 pts	3 pts
C.	4 pts	4 pts	4 pts
D.	4 pts	2 pts	2 pts
E.	6 pts	6 pts	6 pts
F.	2,5 pts	2,5 pts	3 pts
G.		3 pts	1,5 pt
H.	3 pts	3 pts	3 pts
I.	3 pts	3 pts	3 pts
J.	3 pts	3 pts	4 pts
K.	4 pts	4 pts	4 pts
L.	4 pts	4 pts	3 pts
M.	3 pts	3 pts	2 pts
N.	2 pts	2 pts	5 pts
O.	4 pts	4 pts	5 pts
P.	6 pts	6 pts	
Q.	6 pts	6 pts	
R.		9 pts	
Sous-total partie compréhension	... / 60 pts : 6 = ... /10 <b>Ne pas arrondir</b>	... / 70 pts : 7 = ... /10 <b>Ne pas arrondir</b>	... / 50 pts : 5 = ... /10
II – EXPRESSION ÉCRITE note /10 non arrondie			
Sous-total partie expression	(... / 20 pts) : 2 = ... /10 <b>Ne pas arrondir</b>	(... / 20 pts) + 2 = ... /10 <b>Ne pas arrondir</b>	(... / 20 pts) : 2 = ... /10 <b>Ne pas arrondir</b>
<b>NOTE FINALE</b>  (Compréhension + Expression)	Note de la compréhension /10 + note de l'expression /10 = <b>Note finale /20 arrondie au demi-point près,</b> (comme indiqué ci-dessous)  <b>Les ½ points sont autorisés car cette note n'est qu'une partie de la note finale qui figurera sur le relevé de notes du candidat.</b>		

**Arrondir uniquement la note finale selon les règles suivantes :**

1. Si la décimale est inférieure ou égale à 0,24, arrondir au point entier inférieur

Exemples : 12,125/20  12/20  
12,24/20  12/20

2. Si la décimale se situe entre 0,25 et 0,74 inclus, arrondir au demi-point

Exemples : 12,25/20  12,5/20  
12,74/20  12,5/20

3. Si la décimale est supérieure ou égale à 0,75, arrondir au point entier supérieur

Exemples : 12,75/20  13/20  
12,87/10  13/20



**BACCALAURÉAT 2018 - EXPRESSION ÉCRITE - GRILLE LVO ANGLAIS**

Contenu / Réalisation de la/des tâche(s)	LV1	LV2	Cohérence de la construction du discours	LV1	LV2	Correction de la langue	LV1	LV2	Richesse de la langue	LV1	LV2
<p><b>Satisfaisante</b> quant au contenu et l'intelligibilité,</p> <p><b>Touche personnelle</b> et/ou référence pertinente à des notions culturelles.</p>	5		<p><b>Point de vue clair, discours naturellement étayé</b> par des éléments pertinents</p>	5		<p><b>Bonne maîtrise</b> des structures simples et courantes,</p> <p><b>MEME SI des erreurs sur les structures complexes</b> qui ne conduisent à aucun malentendu</p>	5		<p><b>Gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations,</b></p> <p><b>MEME SI</b> quelques lacunes ou confusions.</p>	5	
<p><b>Intelligible et suffisamment développée,</b></p> <p><b>MEME SI</b> sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.</p>	4	5	<p><b>Effort soutenu d'articulation dans le discours</b></p> <p><b>MEME SI</b> exemples et arguments sont introduits de façon maladroite</p>	4	5	<p><b>Assez bonne maîtrise</b> des structures simples et courantes,</p> <p><b>MEME SI</b> quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.</p>	4	5	<p><b>Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer,</b></p> <p><b>MEME SI</b> utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.</p>	4	5
						<p>Production <b>immédiatement compréhensible,</b></p> <p><b>MEME SI</b> fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.</p>	3	4	<p><b>Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication,</b></p> <p><b>MAIS</b> limités, ce qui réduit les possibilités de développement.</p>	3	4
<p><b>Correspond à un début de traitement de toutes les tâches</b></p> <p><b>MAIS</b> développements trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).</p>	2	3	<p><b>Point de vue perceptible,</b></p> <p><b>MEME SI</b> l'agencement du discours relève plus de la juxtaposition que de la logique</p>	2	3	<p>Production <b>globalement compréhensible,</b></p> <p><b>MAIS</b> les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.</p>	2	3	<p><b>Vocabulaire pauvre,</b> nombre important de périphrases, incorrections, répétitions,</p> <p><b>MEME SI</b> le discours reste intelligible.</p>	2	3
<p><b>Partielle (une tâche non traitée)</b> ou pas de véritable tentative de réponse</p>	0	1	<p><b>Point de vue difficile à percevoir</b></p> <p>Pas de cohérence</p>	0	1	<p>Production <b>pratiquement inintelligible.</b></p> <p>Erreurs très nombreuses</p>	0	1	<p><b>Vocabulaire très pauvre</b></p> <p>Discours pratiquement inintelligible.</p>	0	1
<b>Exercice non réalisé</b>	0	0		0	0		0	0		0	0
<b>5 points</b>			<b>5 points</b>			<b>5 points</b>			<b>5 points</b>		

**BACCALURÉAT 2018 - EXPRESSION ÉCRITE - GRILLE LVA ANGLAIS**

Contenu / Réalisation de la/des tâche(s)	LV1	LV2	Cohérence de la construction du discours	LV1	LV2	Correction de la langue	LV1	LV2	Richesse de la langue	LV1	LV2
	<p><b>Satisfaisante</b> quant au contenu et l'intelligibilité,</p> <p><b>Touche personnelle</b> et/ou référence pertinente à des notions culturelles.</p>	5		Discours clair, fluide, démontrant un <b>usage maîtrisé</b> des moyens de structuration et d'articulation	5		<b>Haut degré de correction. Peu d'erreurs</b>	5		<b>Maîtrise d'un vaste répertoire</b> qui permet de s'exprimer à l'écrit sans restriction apparente	5
<p><b>Intelligible et suffisamment développée,</b></p> <p><b>MEME SI</b> sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.</p>	4	5	<b>Point de vue clair, discours naturellement étayé</b> par des éléments pertinents	4	5	<p><b>Bonne maîtrise</b> des structures simples et courantes,</p> <p><b>MEME SI des erreurs sur les structures complexes</b> qui ne conduisent à aucun malentendu.</p>	4	5	<p><b>Gamme suffisante large de mots et expressions pour varier les formulations,</b></p> <p><b>MEME SI</b> quelques lacunes ou confusions.</p>	4	5
			<p><b>Effort soutenu d'articulation dans le discours</b></p> <p><b>MEME SI</b> exemples et arguments sont introduits de façon maladroite</p>	3	4	<p><b>Assez bonne maîtrise</b> des structures simples et courantes,</p> <p><b>MEME SI</b> quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.</p>	3	4	<p><b>Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer,</b></p> <p><b>MEME SI</b> utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.</p>	3	4
<p><b>Correspond à un début de traitement de toutes les tâches</b></p> <p><b>MAIS</b> développements trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).</p>	2	3	<p><b>Point de vue perceptible,</b></p> <p><b>MEME SI</b> l'agencement du discours relève plus de la juxtaposition que de la logique</p>	2	3	<p><b>Production compréhensible</b></p> <p><b>MEME SI</b> fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.</p>	2	3	<p><b>Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication,</b></p> <p><b>MAIS</b> limités, ce qui réduit les possibilités de développement.</p>	2	3
<p><b>Partielle (une tâche non traitée)</b> ou pas de véritable tentative de réponse</p>	0	1	<p><b>Point de vue difficile à percevoir</b></p> <p>Pas de cohérence</p>	0	1	<p><b>Production dans laquelle</b> les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.</p>	0	1	<p><b>Vocabulaire pauvre,</b> nombre important de périphrases, incorrections, répétitions,</p>	0	1
<b>Exercice non réalisé</b>	0	0		0	0		0	0		0	0
<b>5 points</b>			<b>5 points</b>			<b>5 points</b>			<b>5 points</b>		